

Saison 23-24 | Ausgabe 10 | 15. Mär. 2024

# TERLANER FUASSBOLLBLATTL



**ZURÜCK IN DER ERFOLGSSPUR**

**JUGEND: MEISTERSCHAFTSSTART STEHT BEVOR**

**bautechnik**





## Der nächste Gegner

Zum dritten Mal in dieser Saison kommt es zu einem Duell gegen eine Mannschaft, welche gleich viele Punkte und somit auf dem gleichen Tabellenplatz wie der AFC Terlan steht. Nachdem gegen Ahrntal am vorletzten Spieltag die Punkte geteilt wurden, konnte man vor zwei Wochen Kiens auf Abstand distanzieren, nun kommt es zum Aufeinandertreffen gegen Salurn. Salurn spielt eine ähnlich starke Meisterschaft wie wir und hat mit Bertoldi und Baldo im Kader einen bärenstarken Angriff zu bieten. Salurn hat mit 41 auch 11 Treffer mehr erzielt als unsere Mannschaft, mit 32 Gegentoren jedoch auch 10 Tore mehr kassiert. Wer dieses Duell für sich entscheiden kann, wird sicherlich noch ein Wort um den 3. Platz mitreden können.



	MANNSCHAFT	P	G	U	V	+/-	SP
1	SSV Brixen	49	15	4	0	37	19
2	SSV Bruneck	41	13	2	4	31	19
3	ASV Latsch	38	11	5	3	16	19
4	USD Salurn	34	11	1	7	9	19
5	<b>AFC Terlan</b>	<b>34</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>19</b>
6	ASV Kiens	31	9	4	6	5	19
7	SSV Ahrntal	30	9	3	7	3	19
8	FC Gherdeina	29	9	2	8	-2	19
9	FC Gitschberg Jochtal	22	5	7	7	2	19
10	S.S.V. Voran Leifers	21	5	5	8	-5	19
11	ASV Riffian Kuens	19	5	4	10	-15	19
12	FC Schenna	18	4	6	9	-10	19
13	SSV Weinstrasse Süd	18	5	3	11	-17	19
14	ASV Milland	16	4	4	11	-15	19
15	AFC St. Martin – Moos	14	3	5	11	-19	19
16	Auswahl Ridnaun	10	2	4	13	-28	19





**TERLAN - KIENS 2:1**

**(18. SPIELTAG)**

## **Terlan bezwingt einen starken Gegner aus Kiens**

In der 4. Minute zirkelte Peter Mitterer einen Freistoß vors gegnerische Tor, Peter Gostners Kopfball ging aber drüber. Auf der Gegenseite versuchte es Falkensteiner mit einem Weitschuss, dieser war kein Problem für Lukas Malfatti (5.). In der 17. Minute wieder ein Freistoß für die Hausherren, Thomas Albenberger fand Georg Kienzl in der Strafraummitte, der Kopfball fiel zu schwach aus. In der 28. Minute verschätze sich Töchterle bei einem langen Einwurf von Peter Gostner, den Kopfball vom aufgerückten Martin Hafner kratzte Hittaler, für seinen geschlagene Tormann von der Torlinie. Kiens kombinierte sich immer wieder gut durchs Mittelfeld, aber im letzten Drittel war Terlan sehr aufmerksam und ließ wenig zu, so führte auch auf dieser Seite ein Freistoß für Gefahr, der Ball konnte von Terlans Verteidigung abgewehrt werden, kam zum alleingelassenen Hittaler und dieser schoss aus 25 Metern am Tor vorbei. Trotz guter Kombinationen der Gäste entstand der Führungstreffer eher glücklich, Ritsch, welcher sich immer wieder in freie Zonen des Feldes bewegte, tauchte plötzlich im Strafraum auf, aus guter Position konnte sein Schuss noch abgeblockt werden, aber der Ball fiel ihm wieder vor die Füße und so konnte er aus kurzer Distanz sicher einschießen (33.). Die Hausherren reagierten sofort auf diesen Rückstand, in der 36. Minute eine schöne Kombination von Peter Gostner über Felix Lintner, dieser fand Hannes Jakomet auf der linken Seite, mit seinem Abschluss aufs kurze Eck, zwang er Töchterle zu einer Faustabwehr. In der 38. Minute die beste Gelegenheit Terlans, Thomas Albenberger fand Felix Lintner mit einem Heber über die Abwehrreihen, dieser zog aufs gegnerische Tor, zögerte mit dem Abschluss aber zu lange, so konnte ein Verteidiger noch den Fuß dazwischen halten.

Die zweite Halbzeit begann wie die erste endete, eine Kombination von Thomas Albenberger, über Peter Gostner zu Martin Hafner, dieser bediente Felix Lintner und dieses Mal ließ sich Terlans Stürmer nicht mehr daran hindern das 1 – 1 zu erzielen (51.). Terlan wollte jetzt den Heimsieg, in der 57. Minute eine Energieleistung von Peter Gostner, er entledigte sich einiger Gegenspieler und war mit einem Weitschuss ins Eck, erfolgreich. Jetzt entwickelte sich ein abwechslungsreiches Spiel, nach einer Kombination Gostner – Albenberger – Springeth, zwang letzterer mit einem Schuss aus spitzen Winkel, Töchterle zu einer Faustabwehr zur Ecke (69.). Auf der Gegenseite war es wieder Ritsch, welcher gefährlich wurde, einen langen Ball nahm er perfekt an, sein Lupfer von der Strafraumgrenze ging über Malfatti, aber auch übers Tor (79.). Drei Minuten später bediente Felix Lintner Thomas Albenberger auf der linken Seite, seinen Abschluss aufs kurze Eck beförderte Töchterle wieder zu Ecke, diese führte Schlitzohr Albenberger schnell und direkt aufs Tor aus, überraschte damit alle, außer Niederkofler, welcher per Kopf noch abwehren konnte (83.). Auch die Nachspielzeit von vier Minuten blieb spannend, Auer versuchte es mit einem Weitschuss, welcher aus 20 Metern knapp am Tor vorbei ging (90.+1) und Ritsch kam im Strafraum aus kurzer Distanz an den Ball, sein Fallrückzieher wurde noch zur Ecke abgelenkt (90.+3). Die Ecke konnte von Terlan abgewehrt werden und die Hausherren starteten einen Konter über Simon Thurner, dieser bediente den mitgelaufenen Lukas Springeth perfekt, Terlans Stürmer zielte zu genau, der Ball klatsche ans Lattenkreuz, so blieb es beim 2 – 1 Heimsieg Terlans.

Tore: 0:1 Ritsch (33.), 1:1 Lintner (51.), 2:1 Gostner (57.)





**SCHENNA - TERLAN 0:1**

**(19. SPIELTAG)**

## Auswärtssieg gegen Schenna

Während in der Hinrunde Schenna und Terlan schlecht gestartet waren und beim ersten Aufeinandertreffen noch keine Punkte auf dem Konto hatten, sieht es in der Rückrunde etwas rosiger aus. Schenna hat im heurigen Jahr bereits zwei Siegen auf dem Konto und Terlan durch das Unentschieden gegen Brixen und den Sieg über Kiens 4 Punkte aus 3 Spielen.

Auf dem holprigen Schenner Platz konnte unsere Mannschaft am Ende wie auch im Hinspiel das bessere Ende für sich verzeichnen konnte. Die Beschaffenheit der Spielfläche brachte es mit sich, dass vor allem kampfbetont und mit vielen hohen Bällen gespielt wurde, was unserer Mannschaft nicht unbedingt entgegenkommt. Schenna spielte zu Beginn druckvoll nach vorne, unsere Verteidigung stand aber sicher. Eine Reihe von Eckbällen brachte keinen zählbaren Erfolg. Die besseren Möglichkeiten gab es für Terlan. Eine Riesenchance bot sich als Springeth im Anschluss an einen Freistoß auf der rechten Seite freigespielt wurde und mit einer flachen Hereingabe vor das Tor Lintner bediente, der aber aus kurzer Distanz über das Tor schoß. Nach einer knappen halben Stunde nahm Gagliardi Maß, sein Schuss von 25 Metern strich nur ganz knapp über das Tor.

In der zweiten Hälfte hatte Terlan zu Beginn zwei gute Möglichkeiten. Zuerst schoß Albenberger aus zehn Metern nach Zuspiel von Lintner mit einem Flachschuss knapp links am Tor vorbei. Dann konnte sich Springeth an der Strafraumgrenze gegen zwei Gegenspieler durchsetzen, schoß aber knapp über das Tor. Nach einer halben Stunde kam unsere Mannschaft dann mit dem kurz zuvor eingewech-

selten Felix Thurner zum Torerfolg. Lintner konnte sich rechts durchsetzen und in der Mitte Albenberger anspielen, der mit einem präzisen Pass Thurner freispielte und ihm die Möglichkeit gab aus kurzer Distanz einzunetzen. Schenna verstärkte nun seine Angriffsbemühungen und bot unserer Mannschaft Raum für Gegenstöße. Die beste Chance bot sich den Hausherren als der eingewechselte Pföstl sich auf der rechten Seite durchsetzte und eine präzise Flanke in die Mitte spielte, Mair aber mit dem Kopf den Ball nicht entscheidend ablenken konnte. Kurz vor Schluss hatte Terlan noch eine Großchance zu verzeichnen, als Lintner in den Strafraum eindrang und einen präzisen Flachschuss abgab, den Preims aber mit Bravour parieren konnte. So blieb es beim knappen Sieg für Terlan.

Schenna: Preims Florian, Burger Thomas, Dosser Florian, Lechner Klaus, Illmer Klaus, Pircher Simon, Ghirardello Samuel (73. Pföstl Tobias), Prunner Josef, Mair Thomas, Gögele Veit (53. Illiev David), Gögele Jakob.

Terlan: Malfatti Lukas, Jakomet Hannes, Hafner Martin, Mitterer Peter (65. Corradini, Fabio), Durregger Moritz, Palese Lukas, Lintner Felix, Gagliardi Robin (62. Sanogo Ben Yossouf), Springeth Lukas (65. Thurner Felix) Daniele Francesco (76. Vasselai Julian), Albenberger Thomas (89. Thöni Fabian).

Tore: 0:1 Thurner (76.)





## SÜDTIROLER LANDESPOKAL

# Pokalaus nach 0:1 Niederlage gegen Haslach

In der vierten Runde des Pokals trat unser Mannschaft auswärts am Pfarrhofplatz in Bozen an. Gegen Haslach, das derzeit im Kreis A der 1. Amateurliga auf den hinteren Plätzen rangiert, setzte Trainer Osellini wieder vorwiegend jene Spieler ein, die in der Meisterschaft derzeit weniger zum Einsatz kommen. Erst im Laufe des Spieles wurden einige Stammspieler eingesetzt.

In der ersten Hälfte bekamen die Zuschauer ein ausgeglichenes Spiel zu sehen, das nicht gerade auf höchstens Niveau stand. Chancen waren auf beiden Seiten Mangelware. Die beste konnte Springeth für sich verzeichnen, als er in der 40. Minute der Verteidigung entwich und auf das Tor zulief. Seinen Schuss konnte Buccini aber mit einer Fußabwehr zur Ecke ablenken.

In der zweiten Hälfte konnte Buccini nach einem Vorstoß von Kritzingner auf der linken Seite und einem platzierten Flachschuss von Thöni den Ball wieder zur Ecke ablenken (51.) Auf der anderen Seite kam Marcolini zu einer guten Chance, schoß von der Strafraumgrenze aber knapp am rechten Pfosten vorbei. In der 55. Minute konnte sich Kouame bei einem Gegenstoß durchsetzen. Seinen Schuss konnte Mantovani mit einer Fußabwehr zur Ecke ablenken. Erst als unsere Mannschaft nach einer Unachtsamkeit in Rückstand geriet, blies sie zum Angriff. Zahlreiche Vorstöße blieben aber ohne Erfolg und Haslach überstand die halbstündige Druckphase bis zum Ende der Nachspielzeit unbeschadet. Damit war das Pokalabenteuer für unsere Mannschaft für die heurige Saison beendet.

Haslach: Buccini Julian, Agostini Luca, De Meo Gian Vito, Perini Matteo, Marcolini Matthias, Kushe Quamil, Kouame Cesar, Muffato Luca, Piol Simone, Marcolini Manuel (83. Galasitti Alex), Michiante Davide.

Terlan: Mantovani Luca, Jakomet Hannes (74. Corradini Fabio), Kienzl Georg (72. Hafner Martin), Thurner Simon, Kritzingner Lukas, Palese Lukas, Sanogo Ben Youssuf, Zeni Elias (60. Albenberger Thomas), Springeth Lukas (60. Lintner Felix), Vasselai Julian, Thöni Fabian (82. Daniele Francesco).

1:0 Marcolini Manuel (66.)





## STATISTIKABTEILUNG

# Ein Blick in die Terlaner Pokalhistorie

### Pokalerfolge

Der AFC Terlan konnte drei Mal den Pokal gewinnen. Das erste Mal gelang dies in der 2. Amateurliga in der Saison 1995/1996. Dazu kamen die beiden Pokalerfolge in der 1. Amateurliga 2016/2017 und 2017/2018, in dieser Saison konnte man sogar das Double und den damit verbundenen Aufstieg in die Landesliga feiern.

Untenstehend die Finalspiele, welche gewonnen wurden:

#### 1995/1996 - 2. Amateurliga - Provinzpokal

AFC Terlan - Rasen-Antholz 2:2 (4:2 n.E.)

Tore: 1:1 Humml Anton (25.), 2:2 Nussbaumer Günther (115.)

Elfmeter: Runer Josef, Albenberger Elmar, Nussbaumer Günther, Oberhofer Christian

#### 2016/2017 - 1. Amateurliga

AFC Terlan - SV Latsch 3:2 n. V.

Tore: 1:0 Cehaic Mirza (53.), 2:1 Mitterer Peter (99.), 3:2 Erschbamer Elias (116.)

#### 2017/2018 - 1. Amateurliga

AFC Terlan - Gitschberg/Jochtal 2:2 (4:1 n. E.)

Tore: 1:0 Amofah Willy (43.), 2:2 Pardeller Johannes (120.)

Elfmeter: Mayr Armin, Palese Lukas, Ausserer Florian, Amofah Willy

### Finalteilnahmen

Insgesamt war der AFC Terlan in 6 Pokalfinals vertreten, konnte 3 davon gewinnen, nur 1 wurde nach 90 Minuten verloren, 5 Mal ging es in die Verlängerung, 3 davon endeten im Elfmeterschießen. Nach Verlängerung wurde je ein Spiel gewonnen, eines verloren, und im Elfmeterschießen konnte man sich 2 Mal durchsetzen und musste sich 1 Mal geschlagen geben.

Untenstehend die Finalspiele, welche verloren wurden:

#### 1995/1996 - 2. Amateurliga - Reginalpokal

AFC Terlan - Storo 1:3 (n.V.)

Tore: 1:1 Nussbaumer Günther (81.)

#### 2000/2001 - 1. Amateurliga

AFC Terlan - Sarnthein 1:1 (2:4 n. E.)

Tore: 1:1 Danieli Mauro (89.)

Elfmeter: Ebnicher Meinhard, Singer Wolfgang, Singer Patrick (gehalten) Danieli Mauro (gehalten)

#### 2012/2013 - 1. Amateurliga

AFC Terlan - SC Passeier 1:2

Tore: 1:2 Ausserer Florian



**Bioland**  
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter  
Bauern Speck  
Magerwurst



partyservice

Einheimisches  
Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128



**OBERHAUSER**

Restaurant  
& Pizza



VILLA  
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - [www.villalaviosa.it](http://www.villalaviosa.it) - [info@villalaviosa.it](mailto:info@villalaviosa.it)

**GÖTSCH  
STEFAN**  
BAUUNTERNEHMEN



Klimahaus  
CasaClima

**Pfanzelter**  
Gemischtwaren



**MATHA**



Weissenhof

Restaurant - Ristorante  
**Oberspeiser**

Klaus / Terlan - Chiusa / Terzano • [www.oberspeiser.com](http://www.oberspeiser.com) - Tel. (+39) 0471 25 71 50

**unifix**

Michael Geier



SCHMIED  
UND SCHLOSSER  
FABBRIO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terzano - Settequerce  
[www.schlosserei-geier.it](http://www.schlosserei-geier.it) - [info@schlosserei-geier.it](mailto:info@schlosserei-geier.it)

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

**NEWBRAND**  
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



Hofer Fliesen & Böden  
Dein Partner



Spengler und Vertretung Solatube

**VIEIDER A.**

337 457 945 - [www.vieider-anton.com](http://www.vieider-anton.com) - Terlan-Terzano

facharztpraxis  
ambulatorio specialistico  
**dr. markus kleon**

orthopädie - ortopedia  
unfallchirurgie - traumatologia  
sporttraumatologie - traumatologia dello sport  
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85  
39014 Burgstall - Postal  
Tel. 0473 055778  
[info@drkleon.com](mailto:info@drkleon.com)  
[www.drkleon.com](http://www.drkleon.com)



**euro alpe**  
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

**Qualität und Service ist unsere Stärke**



Nette Leute finden zu...



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

**PICHLER**

Terlan, Andrianer Straße 14  
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

**ZÖGGLER ALFRED**  
BODENLEGER

Holzböden PVC-Designböden Teppichböden  
Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)  
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74  
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

**Patauner**

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan  
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6  
Tel. + Fax 0471 918502

**Hochbrunner**

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



**INNERHOFER**  
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer  
Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.it



RESTORANTE-RESTAURANT-PIZZERIA  
BUSCHENHANS

**HOLZOFENPIZZA**  
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil  
**340.888.6823** o/oder  
Tel. 0471 257159

**Pizza al forno di legna**  
direttamente a casa Vostra



**Profanter Philipp**

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2  
39018 Terlan  
Tel. 339 1388887  
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht  
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten  
Blumengebinde für verschiedene Anlässe  
und Trauerfloristik.

e-mail: [santler@live.com](mailto:santler@live.com)

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626  
GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7  
39018 Terlan  
info@unterholzner.it  
Tel. 0471 256196



Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori



Fahrschule - Autoscuola

**TopControl**  
Everything in motion

Process  
optimizing solutions  
for food industry

intelligent  
weighing  
solutions

clever  
labelling  
solutions

innovative  
packaging  
solutions

smart  
software  
solutions



Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29  
39018 Terlan / Terlan (BZ)  
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305  
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

impianti elettrici,  
riparazioni,  
antenne TV + SAT,  
impianti aspirapolvere,  
centralizzati,  
cancelli automatici,  
impianti di  
rivelazione incendi

**Alarmstudio**  
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen  
Brandmeldeanlagen  
Videoüberwachungsanlagen  
Telefonanlagen  
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40  
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521  
E-Mail: [info@alarmstudio.it](mailto:info@alarmstudio.it)



Tel 0471 257182 · [franz.palese@dnet.it](mailto:franz.palese@dnet.it)





Residence

Egger

Bar - Pizzeria - Restaurant  
Oberkreuther Weg - Terlan  
Tel. +39 0471/1889670  
E-Mail: info@egger-terlan.eu  
Web: www.egger-terlan.eu

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26  
I-39010 Andrian (BZ)  
Tel. +39 0471 510006  
Fax +39 0471 510129  
info@progart.it

AUDIOVISION

Video & Filmproduction

WAREMA Rollläden



Sonnentex • Bozner Straße 63 • 39057 Frangart (BZ)  
Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269  
info@sonntex.it • www.sonntex.it

SONNTEX

SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,  
Weil Sie sich den  
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN ESSO TERLANO

J. OBERRAUCH KG

24 h  
CAR WASH



REIFENZENTRUM  
CENTRO GOMME

0471 257 224



Zimmererei  
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:  
- Treppen & Umzäunungen  
- Dachdeckerarbeiten & Balkone  
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2  
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54



PFNATSCHALM

OLM BOCK AF MEAR!



Ganzjährig  
geöffnet  
Eis  
Kuchen &  
kleine  
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

MAIR  
PETER

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo  
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette  
PVC - Linoleum - Kork  
legno - moquette  
PVC - linoleum - sughero  
schleifen und versiegeln  
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681  
Handy-Cell. 329 4506008



Sweet Café  
Hauptstr. - Via Principale 28  
39018 Terlan / 0  
Tel. 0471 258128



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für  
Voruntersuchungen

Andrianerweg 2  
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207



TISCHLEREI KOFLER

MONDHOLZ



Enzenbergweg 22,  
Via Enzenberg  
I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com  
+39 0471 238000



KORNELL  
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)  
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it



PICHLER'S  
OPTIC

BBRent-  
VERLEIH.IT

AUTO UND ANHÄNGER  
+39 349 1467348  
AUTO UND ANHÄNGER



Wärme und Wohlbefinden  
Öfen und Sauna  
www.paccagnel.it - Terlan



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225  
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN  
FAHRRAZUBEHÖR & BEKLEIDUNG  
FAHRRAZVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI  
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO  
NOLEGGIO BICI



*die Südtiroler Teemarkte*



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15  
T 0471 1963450  
info@schlemmer.bz.it  
www.schlemmer.bz.it



WEISSENSTEINER  
SERVICE GMBH/SRL



Reparatur  
& Revision.

Tel.: 0471 258 213  
Mobil: 366 100 1312  
info@albert-w.it  
Bergwerkweg 10 Terlan



GOLDSCHMIED - ORAFO  
**KERSCHBAUMER**  
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



**MITTERER ROHRE**

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL  
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terzano (BZ)  
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it

**ZIMM**  
einfach besonders



**Bahnhof Bar**  
**Bar Stazione**  
*by Stefano*

39018 Terlan - Terzano  
Dr.-Weiser-Platz 5  
P.zza Dott. Weiser 5  
Tel. 333 8826262

**VARESCO** S.r.l.  
GmbH

ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU  
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

**arch tv**



Terlan (BZ) • T. 0471 93 94 08 • E. info@muellertiefbau.it



Heizungs- Sanitär- Gas- und Solaranlagen

*Pause  
wie zu Hause!*  
**MEBOSÜD**



**LADURNER**  
UMWELT - AMBIENTE

**MITTERER**  
PROFESSIONAL SPRAYERS





## UNSERE JUGEND & FREIZEIT

# Zusammenfassung

### Spiele vom Wochenende

#### Junioren

SPG Etschtal - SV Eyrs (18.03.24 - Nals, 20:30 Uhr)

#### Unter 17

SPG Etschtal - FC St. Pauls (17.03.24 - Terlan, 10:30 Uhr)

#### Unter 15

ASD Laives - SPG Etschtal (17.03.2024 - Leifers 10:30 Uhr)

#### C-Jugend

SPG Etschtal - AS Virtus Bozen (16.03.2024 - Terlan 11:00 Uhr)

#### Unter 10

SPVG Aldein/Peters. - AFC Terlan (16.03.2024 - Terlan 10:00 Uhr)

#### Unter 10 ROT

SV Andrian - AFC Terlan (15.03.2024 - Andrian 18:00 Uhr)

#### Unter 9

AFC Terlan - Weinstraße Süd (16.03.2024 - Terlan 13:00 Uhr)

### Ergebnisse

#### Unter 17

SPG Etschtal - Olimpia Meran 2:2

Mals - SPG Etschtal 2:1

Tore: Schwarz Jonas

#### Unter 15

SPG Etschtal - SV Lana 1:1

Tore: Prister Jakob

SGP Etschtal - Goldrain 0:0

### Überblick Start Rückrunde Jugendmeisterschaften/Freizeit

Freizeit	05.04.2024
Unter 13	23.03.2024
Unter 12	23.03.2024
Unter 11 WEISS	06.04.2024
Unter 11 ROT	22.03.2024
Unter 8	24.03.2024



## UNTER 15 - LEGA

# SPG Etschtal - SV Lana 1:1

Nach gutem Spiel und unverdienter Niederlage in Obermais steht das Heimspiel gegen Lana an. Wir versuchen das Spiel nach vorne zu gestalten, haben aber von Beginn an einige Schwierigkeiten. Eine erste Chance von Jakob nach Pass von Felix Dissertori geht am Tor vorbei. Nach nur 7 Minuten verletzt sich unser Mittelfeldmotor Dominik am Knöchel, sicherlich ein Schock für unsere Mannschaft. Wir sind zwar körperlich überlegen spielen aber zu unkonzentriert, die Lananer hingegen kämpfen wirklich vorbildlich. Nachdem wir im Sturm zu statisch sind kommen die wenigen Aktionen aus dem Mittelfeld, ein Weitschuss von Felix Dissertori geht übers Tor. Obwohl der Spielaufbau aus der Verteidigung etwas langsam geht kommt der Ball relativ oft in die Spitze, dort sind wir weiterhin zu wenig konsequent. 5 Minuten vor der Halbzeit dann noch 2 Ecken die beide nichts einbringen. So geht es nach wirklich nicht gutem Spiel unserer Mannschaft mit 0-0 in die Pause.

Nach der Halbzeit geht das Spiel anfänglich in derselben Tonart weiter, nach wenigen Minuten geht Lana nach einem Konter in Führung. Nun versuchen wir endlich mit mehr Ordnung zu spielen, auch die kämpferische Leistung wird besser. Jetzt kommt auch nach vorne mehr, erste Schüsse von Philipp Nigg und Leo Walzl werden vom Tormann jeweils zur Ecke gelenkt. Das 1-1 fällt dann durch einen gut angetragenen Weitschuss, Jakob Prister überrascht den Torwart von Lana. Nun versuchen wir das Spiel zu gewinnen, der Gegner kann sich kaum noch befreien und versucht das Ergebnis durch großen Kampf zu halten. Leo Walzl hat Pech als er Mitte der 2. Halbzeit eine gute Einzelakti-

on mit einem Schuss an die Latte abschließt, der Lananer Tormann wäre chancenlos gewesen. Nur wenig später eine Doppelchance für Felix Dissertori, großes Glück für Lana. Wir bleiben nun dran und kommen immer öfter gut über die Flügel, 3 Minuten vor Spielende haben wir dann nochmals großes Pech. Jonathan Pernter nimmt Maß, sein toll angetragener Schuß wird vom guten Lananer Schlußmann entscheidend an den Pfosten gelenkt. So bleibt es beim etwas unglücklichen Ausgleich. Heute haben wir sicherlich 2 Punkte verloren, vielleicht haben wir unsere Gegner in der ersten Halbzeit ein wenig unterschätzt.

Aufstellung Spg Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Felix Ramoser (ab 43. Matthias von Dellemann), Philipp Nigg, Niklas Messner, Dominik Clementi (ab 7. Philipp Gasser, ab 40. Felix Mair), Jonathan Pernter, Elias Ebnicher (ab 40. Gabriel Neuner), Jakob Prister, Daniel Bua (ab 36. Leo Walzl), Felix Dissertori, Felix Dejakum



Torschütze Jakob Prister (im Bild)





## UNTER 15 - LEGA

# SPG Etschtal - SV Goldrain 0:0

Nach dem etwas enttäuschenden Spiel gegen Lana war am Sonntag der SV Goldrain / Latsch bei uns zu Gast. Unsere Mannschaft muss heute die zusätzlichen Ausfälle von Dominik Clementi (wird wohl mit einer schweren Knöchelverletzung länger fehlen) und Jakob Prister (Muskelverletzung) verkraften. Die Trainer Manuel und Claudio haben die Mannschaft gut ins Feld gestellt, obwohl der starke Gegner sehr aggressiv beginnt bewahren wir die Ruhe und spielen ein sicheres Aufbauspiel. Im Mittelfeld versuchen wir eng zu stehen und so entwickelt sich ein sehr umkämpftes Spiel. Die erste Chance hat Goldrain nach mehr als 10 Minuten, der heute ausgezeichnet spielende Laurin hält 2 x sicher. Ab Mitte der ersten Hälfte versuchen wir etwas mehr nach vorne zu spielen, vorerst sind wir aber noch nicht sehr gefährlich. Trotz des das ganze Spiel andauernden Regens halten beide Mannschaften ein gutes spielerisches Niveau. Die Partie läuft weiterhin vor allem im Mittelfeld, gegen Ende von Halbzeit eins werden wir stärker und haben auch einige Chancen: nach einer guten Aktion über Felix Dissertori und Felix Mair kommt Philipp Gasser zum Schuß welcher aber neben das Tor geht. Die Gegner versuchen nun immer mehr das Mittelfeld mit langen Bällen zu überbrücken, wir stehen aber weiter sicher, kurz vor der Halbzeit dann noch ein Überraschungsschuß von Jonathan der knapp übers Tor geht.

In der zweiten Hälfte bietet sich ein ähnliches Bild: Goldrain spielt aggressiv und unsere Mannschaft verteidigt mit Ordnung und versucht das Spiel von

hinten aufzubauen. Die erste Möglichkeit über Gabriel Neuner und Felix Dejakum führt zu nichts Zählbarem. Der Gegner wird nun immer stärker, schafft es aber kaum die von Philipp und Gabriel hervorragend geführte Verteidigung zu überspielen. Somit versuchen sie immer öfter mit Weitschüssen zum Erfolg zu kommen. Laurin macht ein ausgezeichnetes Spiel und wir können es auch ihm verdanken dass wir das Unentschieden halten, er macht einige sehr sehr gute Paraden. In den letzten zehn Minuten werden auch die Goldrainer müde und wir versuchen nun nach vorne Akzente zu setzen. Daniel und Leo sind sehr bemüht aber etwas glücklos. In der letzten Minute der Nachspielzeit dann noch eine Großchance als sich Daniel sehr gut gegen 3 Gegner und den Torwart durchkämpft, den Rückpass kann Felix Dejakum aber nicht im leeren Tor unterbringen. Zugegebenermaßen wäre ein Sieg unserer Mannschaft doch nicht unbedingt verdient gewesen, es bleibt nach einer kämpferisch hervorragenden Leistung beim torlosen Unentschieden.

Aufstellung Spg Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Felix Ramoser (ab 53. Matthias von Dellemann), Philipp Nigg, Jonathan Pernter, Niklas Messner, Philipp Trojer (ab 43. Jakob Prister), Felix Mair ( ab 36. Gabriel Neuner), Elias Ebnicher (ab 62. Philipp Gasser), Leo Walzl (ab. 55. Marian Jakomet), Felix Dissertori, Daniel Bua (ab 43. Felix Dejakum)



ENTWEDER / ODER

**MIT MITTERER PETER & GAGLIARDI ROBIN**



**Mitterer Peter**

**FRAGEN**



**Gagliardi Robin**

Lauftraining	Lauftraining oder Krafttraining	Krafttraining
Heimspiel	Heimspiel oder Auswärts	Heimspiel
5:4	1:0 oder 5:4	5:4
Notbremse	Gegentor oder Notbremse	Notbremse
Einsatz ohne Aufstieg	Aufstieg ohne Einsatz oder Einsatz ohne Aufstieg	Einsatz ohne Aufstieg
Dreierkette	Dreierkette oder Viererkette	Viererkette
Sommerpause	Sommerpause oder Winterpause	Sommerpause
Messi	Ronaldo oder Messi	Messi
NFL	NBA oder NFL	NBA
Kaffee	Kaffee oder Tee	Kaffee
1857	1857 oder Kronen	1857
Hamburger	Hamburger oder Bratwurst	Hamburger
Pizza von Jimmy	Pizza von Jimmy oder Döner aus Nols	Pizza von Jimmy
Freundin	In den Urlaub mit: Freundin oder Kollegen	Kollegen
Deutschrap	Mallehits oder Deutschrap	Mallehits



## FRAGEN, ANTWORTEN

## MIT GOSTNER PETER &amp; HAFNER MARTIN

für den FCT zu spielen, bedeutet mir ...	sehr viel, da wir alle eng befreundet sind
Das sage ich zu unserer Saisonleistung bis hierhin!	Kann sich sehen lassen
Mein Ziel für den Rest der Saison ist ...	als erstes wieder fit werden, dann die Saison gut abschließen
Die dritte Halbzeit ist für mich ...	leider nicht so wichtig wie es sein sollte
0:0, 90. Minute, Elfmeter für uns: wen würdest du schießen lassen?	Mir egal, jeder kann verschießen
Mein Vorbilder sind	meine Eltern
Bester Sport nach Fußball ist	Tennis & Paddle
Meine Lieblingsposition	Offensives Mittelfeld
Eitelster Mitspieler	Lukas Springeth
Bester Mitspieler bisher	Jack Degasperri
Bester Gegenspieler	Arnaldo Kaptina
Sitznachbar in der Kabine	Gagliardi Robin & Mitterer Peter (teilweise Zeni Elias, sollte er beim Training anwesend sein)


**GOSTNER  
PETER**

für den FCT zu spielen, bedeutet mir ...	sehr viel
Das sage ich zu unserer Saisonleistung bis hierhin!	größtenteils zufrieden
Mein Ziel für den Rest der Saison ist ...	bestmöglichst abzuschließen
Die dritte Halbzeit ist für mich ...	Teil des Spieltags
0:0, 90. Minute, Elfmeter für uns: wen würdest du schießen lassen?	Julian Vasselai
Mein Vorbild	habe ich keines
Bester Sport nach Fußball ist	Tennis
Meine Lieblingsposition	Verteidiger
Eitelster Mitspieler	Gagliardi Robin
Bester Mitspieler bisher	Jack Degasperri
Bester Gegenspieler	Fabio Bertoldi
Sitznachbar in der Kabine	Lukas Springeth & Lukas Palese


**HAFNER  
MARTIN**



**Impressum:**

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: K. Elsler, E. Albenberger, M. Thaler, M. Neuner, T. Adami.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol  
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

[www.elektroholzmann.it](http://www.elektroholzmann.it)  
[info@elektroholzmann.it](mailto:info@elektroholzmann.it)



**bautechnik®**

Im Zusammenspiel werden die  
höchsten Ziele greifbar.  
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,  
Gebäudetechnik und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)

**Teamgeist.**